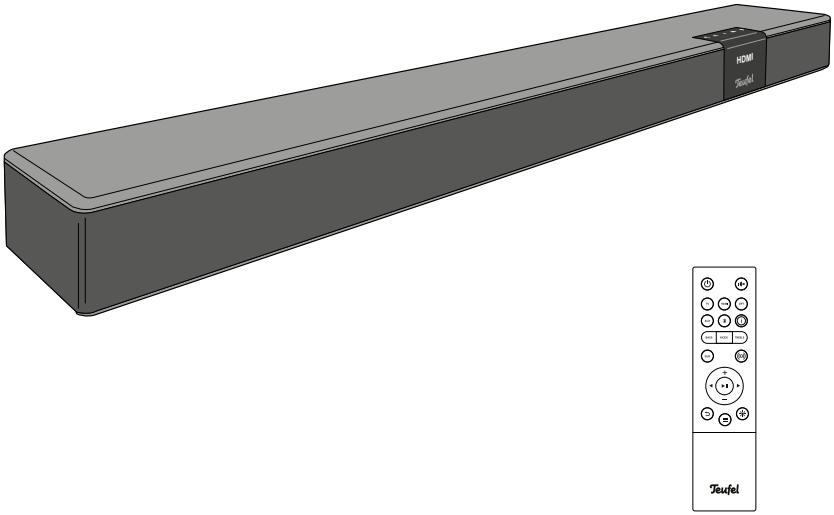
Descripción técnica y manual del usuario



CINEBAR 22

Barra de sonido todo en uno

Teufel

Índice

Indicaciones generales e información 3
- Para su información 3
- Marcas 3
- Embalaje original 4
- Reclamación 4
- Contacto 5

Por su seguridad 6
- Uso apropiado 6
- Declaración sobre las indicaciones 6

Vista general 7
- Desembalaje 7
- Volumen de suministro 7
- Comprobar el volumen de suministro 7

Elementos de control y conexiones 8

Mando a distancia 10

Instalación 14
- Primer encendido 15

Enchufar 16
- Altavoces «rear» y subwoofer 16
- Equipo de TV 16
- Fuente HDMI 16
- Fuente digital óptica 17
- Fuente analógica 17

Manejo 18
- Activar y desactivar 18
- Selección de fuente 18
- Ajustar el volumen 19
- Visualización de la información 20
- Ajuste del sonido 20
- Mejora del sonido 20
- Modo de sonido 21
- Brillo de la pantalla 21

Menú 22
- Menú «Sonido» 23
- Menú «Speaker» 24
- Menú «Sistema» 25
- Acoplamiento 27

Funcionamiento Bluetooth® 27
- Restablecer la conexión 28
- Cancelar la conexión 28

Actualización de software . 30
- Verificar la versión 30
- Instalar un nuevo software 30
- Restablecer 31

Montaje en pared 32

Limpieza y cuidado 34

Ayuda en caso de fallos 35

Declaración de conformidad 37

Datos técnicos 38

Indicaciones generales e información

Para su información

La información contenida en este documento puede cambiar sin aviso previo y no conlleva ninguna obligación por parte de Lautsprecher Teufel GmbH. Sin la autorización previa por escrito de Lautsprecher Teufel GmbH, ninguna parte del manual de instrucciones se podrá reproducir ni transferir en modo alguno, ya sea de manera electrónica, mecánica, mediante fotocopias o grabaciones.

© Lautsprecher Teufel GmbH
Versión 1.1, enero 2026

Marcas

® Todas las marcas son propiedad de sus respectivos dueños.

Dolby, Dolby Atmos y el símbolo de doble D son marcas registradas de Dolby Laboratories Licensing Corporation. Fabricado bajo licencia de Dolby Laboratories. Obras confidenciales inéditas. Copyright © 2012-2024 Dolby Laboratories. Todos los derechos reservados.

La marca denominativa Bluetooth® y sus logotipos son marcas registradas propiedad de Bluetooth SIG, Inc. y cualquier uso de dichas marcas por parte de Lautsprecher Teufel tiene lugar bajo licencia. Las demás marcas y nombres comerciales pertenecen a sus respectivos propietarios.

Los términos HDMI, HDMI High-Definition Multimedia Interface, HDMI Trade dress y los logotipos HDMI son marcas comerciales o marcas registradas de HDMI Licensing Administrator, Inc.

Para las patentes de DTS, véase http://xperi.com/dts-patents/. Fabricación bajo licencia de DTS, Inc. y sus empresas afiliadas. DTS, el logotipo de DTS y digital surround son marcas o marcas registradas de DTS, Inc. y sus filiales en los Estados Unidos u otros países. © DTS, Inc. y empresas afiliadas. Todos los derechos reservados.

Para las patentes DTS, véase http://xperi.com/dts-patents/. Fabricado bajo licencia de DTS, Inc. y sus filiales. DTS, el logotipo DTS y digital surround son marcas registradas o marcas comerciales de DTS, Inc. y sus filiales en Estados Unidos y/o en otros países.
© DTS, Inc. y empresas afiliadas. Todos los derechos reservados.

Embalaje original

Si desea hacer uso de su derecho de devolución, asegúrese de conservar el embalaje. Solo aceptamos la devolución del artículo con el EMBALAJE ORIGINAL.

¡No disponemos de cajas de cartón vacías!

Reclamación

En caso de reclamación, necesitamos los siguientes datos para su tramitación:

1. Número de factura

Se encuentra en el justificante de compra (que se adjunta con el producto) o la confirmación del encargo recibida como documento PDF, p. ej., 4322543

2. Número de serie o de lote

Situado en la parte posterior del dispositivo, por ejemplo, nº de serie: KB20240129A-123.

¡Muchas gracias por su ayuda!

Contacto

Si tiene preguntas, sugerencias o quejas, diríjase a nuestro servicio técnico:

Lautsprecher Teufel GmbH

BIKINI Berlin

Budapester Str. 44

10787 Berlín (Alemania)

Teléfono
00800 - 200 300 40
(sin cargo)

Service:
teufelaudio.es/atencion-al-cliente

Contacto:
teufelaudio.es/contacto

Lea atentamente las instrucciones de seguridad y el manual de instrucciones antes de utilizar el producto por primera vez. Sólo así se garantiza que todas las funciones se utilicen de forma segura y fiable. Conserve el manual de instrucciones y entréguelo a un posible propietario posterior.

AVISO

Compruebe que se han entregado todos los artículos y que no hay nada dañado. Si observa algún daño, no utilice el aparato y póngase en contacto con nuestro servicio de atención al cliente.

Por su seguridad

Uso apropiado

El altavoz está pensado para reproducir música y voz desde un dispositivo de reproducción externo.

Utilice el altavoz únicamente como se describe en este manual de instrucciones. Cualquier otro uso se considera inadecuado y puede provocar daños materiales o incluso personales.

El fabricante no se hace responsable por daños producidos por un uso diferente al previsto.

El altavoz está destinado al uso privado.

Declaración sobre las indicaciones

En estas instrucciones de uso encontrará los siguientes términos de señalización:

⚠ADVERTENCIA

Este término de señalización indica un peligro con un grado de riesgo medio que, si no se evita, puede provocar la muerte o lesiones graves.

⚠ ATENCIÓN

Este término de señalización indica un riesgo bajo que, si no se evita, puede provocar lesiones leves o moderadas.

AVISO

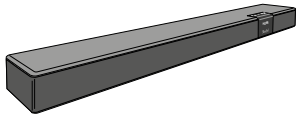
Este término de advertencia avisa de posibles daños materiales.

Vista general

Desembalaje

- Abra con cuidado la caja de cartón y extraiga el equipo con cuidado.

(1)



Volumen de suministro

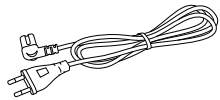
(1) 1× CINEBAR 22

(2) 1 cable de red C7 para **(1)**

(3) 1 mando a distancia

(4) 2 pilas AAA para **(3)**

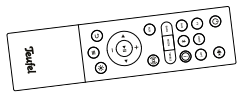
(2)



Comprobar el volumen de suministro

- Compruebe que la entrega esté completa y sin daños.
- Si la entrega está incompleta o ha sufrido daños durante el transporte, póngase en contacto con nuestro servicio de atención al cliente.
- No utilice un dispositivo dañado bajo ninguna circunstancia.

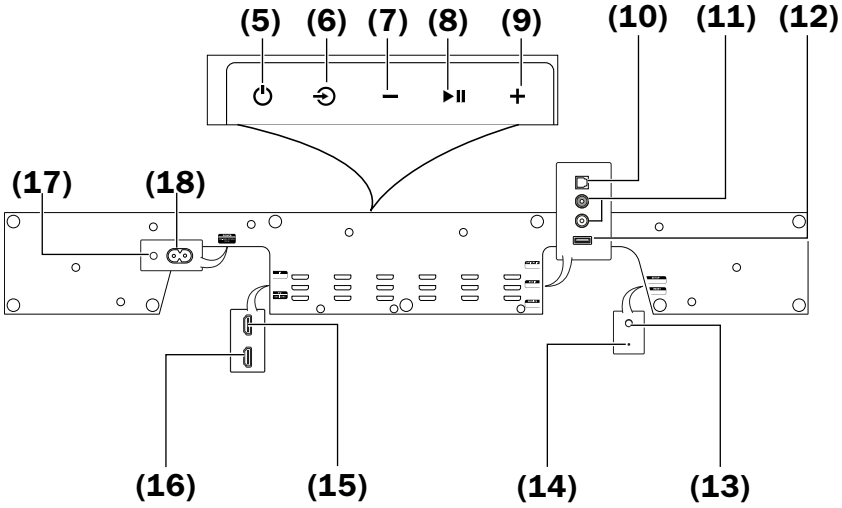
(3)

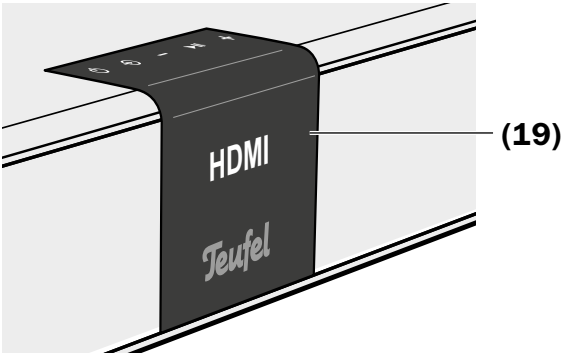


(4)

Elementos de control y conexiones

En la parte inferior del aparato:





(5) ⏻ - Encienda el dispositivo o póngalo en modo de espera

(6) ⏀ - Pulse brevemente: seleccionar fuente, pulsación larga: emparejamiento de Bluetooth®

(7) **—** – Disminuir el volumen, controlar el menú

(8) **▶II** – Menú: Confirmar Bluetooth® y wifi: Iniciar/pausar la reproducción

(9) **+** – Aumentar el volumen, controlar el menú

(10) **OPTICAL IN**: cable TOSLINK a un dispositivo de reproducción digital (por ejemplo, reproductor de CD o TV)

(11) **AUX IN**: conexión de un cable RCA (I/D) a un dispositivo de reproducción analógica

(12) **SERVICIO**: conexión USB-A para actualizaciones de software

(13) **SETUP** : (re)iniciar el asistente de configuración

(14) **RESET** : restablecer los valores de fábrica

(15) **IN**: conexión para dispositivo HDMI externo

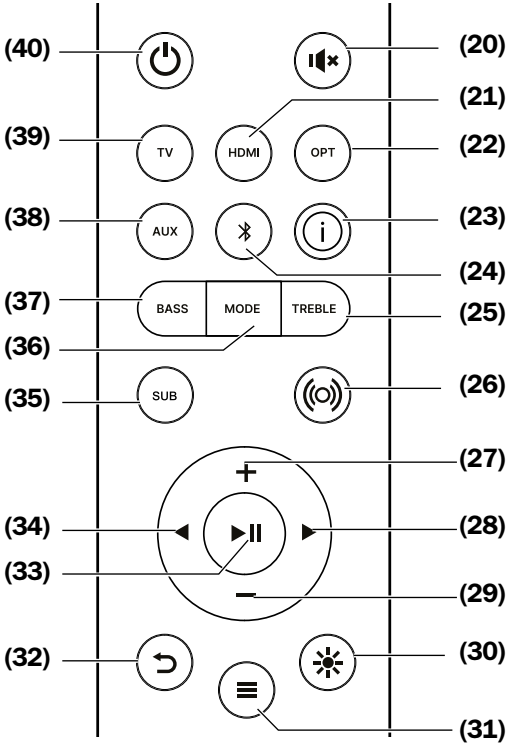
(16) **TV ARC/eARC** : conexión a la conexión eARC/ARC (Audio Return Channel) del televisor con un cable HDMI 2.1

(17) Pantalla de espera

(18) Toma de conexión **POWER** para el cable de red **(3)**

(19) Pantalla

Mando a distancia



(20) – Silenciar altavoz

(21) **HDMI**: reproducción desde el dispositivo HDMI conectado a IN (15). El vídeo se reenvía a la conexión **ARC/eARC** (16)

(22) **OPT**: OPTICAL IN como fuente

(23) - Visualizar los parámetros actuales

(24) **BLUETOOTH**: pulse brevemente: Bluetooth®, mantenga pulsado: iniciar emparejamiento

(25) **TREBLE**: ajuste del nivel de agudos

(26) - DynaMore On/Off para fuentes estéreo y multicanal (Dolby Digital, DTS Surround, PCM hasta 8 canales); Dolby Atmos Virtualiser On/Off para fuentes Dolby Atmos; DTS Virtual:X On/Off para fuentes DTS Virtual:X

(27) + – Aumentar el volumen, controlar el menú

(28) ▶ - Menú de navegación, hacia delante; título siguiente (si procede)

(29) – – Disminuir el volumen, controlar el menú

(30) – Ajustar el brillo de la pantalla

(31) ☰ – Acceder al menú

(32) ⮌ - Volver al menú

(33) ▶II - Confirmar, iniciar/pausar la reproducción

(34) ◀ - Menú de navegación, hacia atrás; título anterior (si procede)

(35) **SUB**: ajuste del nivel del subwoofer

(36) **MODE**: establece el modo de sonido

(37) **BASS**: ajuste del nivel de graves

(38) **AUX**: selección de la fuente AUX IN

(39) **TV**: reproducción desde un televisor **conectado a través de la conexión ARC/eARC** (16)

(40) - Encienda el dispositivo o póngalo en modo de espera

⚠ATENCIÓN

¡Riesgo de lesiones/ daños!
Las fugas de ácido de las pilas pueden causar lesiones.

– *Evite el contacto de la piel, los ojos y las mucosas con el ácido de las pilas. En caso de contacto con el ácido, enjuague inmediatamente la zona afectada con abundante agua limpia y, si fuera necesario, acuda al médico.*

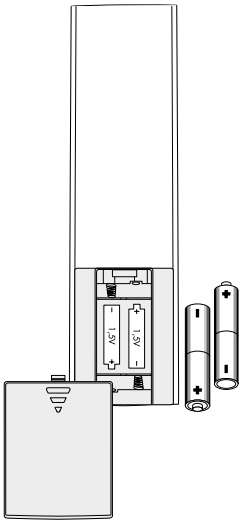
⚠ATENCIÓN

¡Riesgo de lesiones/ daños!
Las pilas (especialmente las de litio) pueden explotar en caso de manipulación incorrecta.

– *Nunca intente cargar pilas.*
– *Utilice únicamente pilas del mismo tipo o equivalentes.*
– *Las pilas y baterías recargables no deben calentarse, cortocircuitarse ni eliminarse mediante incineración.*
– *No exponga las pilas ni las baterías recargables a la luz solar directa.*

Colocar/sustituir las pilas

El mando a distancia funciona con 2 pilas AAA.
Si el mando a distancia deja de funcionar correctamente, o como muy tarde al cabo de dos años, se debe cambiar las pilas:



1. Para abrir el compartimento de las pilas, presione ligeramente la flecha estriada y deslice la tapa hacia abajo.
2. Si es necesario, retire las pilas usadas y elimínelas de forma respetuosa con el medio ambiente.
3. Introduzca las pilas nuevas en el compartimento tal y como se muestra en la ilustración.
4. Vuelva a colocar la tapa del compartimento y deslícela hacia arriba.

AVISO

¡Riesgo de daños!

Si el equipo pasa de un entorno frío a otro caliente (p. ej., después de su transporte) podría formarse condensación en su interior.

– *En ese caso, deje que transcurran aprox. dos horas antes de conectar y utilizar el equipo.*

AVISO

¡Riesgo de daños!

Los amortiguadores de resonancia pueden provocar la decoloración de superficies delicadas.

– *Para parqué, madera barnizada y superficies similares, se deben pegar los tacos de fieltro bajo las patas de goma del equipo o colocar una cubierta debajo. Así evitará la decoloración de la superficie a largo plazo.*

Ubicación

El lugar ideal es delante o debajo del televisor.

- Elija una superficie estable y nivelada.
  Si desea montar el aparato en la pared, lea el capítulo «Montaje en la pared» «Montaje en pared» en la página 33.
- Asegúrese de que el entorno sea seco y sin polvo.
- Evite la proximidad de fuentes de calor y la luz solar directa.
- No coloque objetos pesados sobre el cable ni el equipo.
- Para tener una experiencia de sonido óptima, el aparato debe colocarse de modo que los altavoces laterales no queden tapados por obstáculos u objetos.

Primer encendido

En la primera activación, configure el idioma para mostrar los textos de menú e información en el panel de visualización.

- El menú «Idioma» se abre automáticamente en la primera activación.
  Utilice los botones ◀ **(34)** y ▶ **(28)**, así como **+ (9)**/**(27)** y **– (7)**/**(29)**, para navegar por el menú.
  Puede elegir entre «Deutsch», «English», «Español», «Français», «Italiano», «Nederlands» y «Polski».
  Para confirmar, pulse el botón ▶ II **(8)**/**(33)**.
- Una vez configurado el idioma, se abre el menú «Emparejamiento».
  Opciones: Sub; Rear; Skip.

Enchufar

Altavoces «rear» y subwoofer

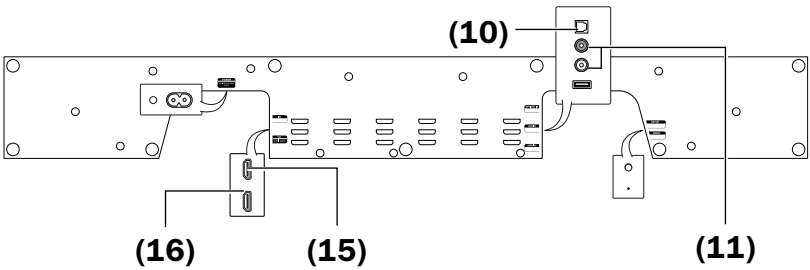
Para utilizar los altavoces traseros (por ejemplo, «Effect») y/o los subwoofers con conexión inalámbrica, active las conexiones en «Menú «Altavoz»» en la página 24.

Equipo de TV

Si su televisor está equipado con una toma HDMI apta para ARC, conéctelo a través de la toma TV ARC/eARC **(16)** . Para ello necesitará un cable HDMI con funcionalidad ARC.
Con la función HDMI ARC (Audio Return Channel), el sonido del televisor se emite a través de HDMI. En algunos televisores, esta función debe activarse en el menú y, normalmente, sólo una conexión HDMI es apta para ARC (consulte el manual de instrucciones del televisor). Si su televisor no admite la función HDMI ARC, también puede conectarlo a la entrada digital OPTICAL IN **(10)** o, si esto no fuera posible, a la entrada analógica AUX IN **(11),** según el equipo disponible.

Fuente HDMI

Puede conectar un dispositivo fuente con sonido e imagen digitales (por ejemplo, receptor de satélite, reproductor de Blu-Ray, consola de juegos) a la toma IN **(15)**.
No es necesario conectar este dispositivo fuente al televisor.



(10) OPTICAL IN
(11) AUX IN
(15) EN
(16) TV ARC/eARC

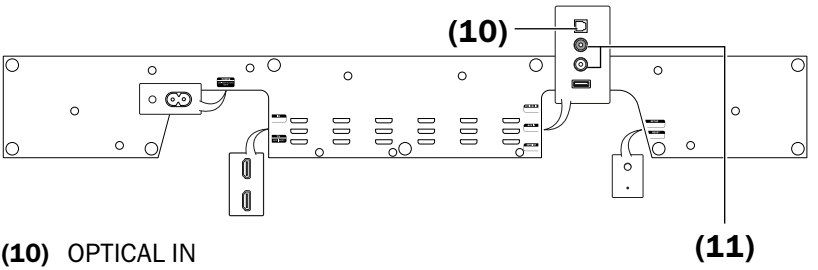
La señal de vídeo de este aparato se transmite al televisor a través de la toma TV ARC/ eARC **(16)**.

Fuente digital óptica

La salida de audio óptica digital de un dispositivo fuente puede conectarse a la toma OPTICAL IN **(10)**. Para ello necesitará un cable óptico con clavija TOSLINK. El dispositivo fuente necesita una clavija óptica de 3,5 mm o una clavija TOSLINK.

Fuente analógica

Puede conectar un dispositivo fuente con sonido analógico (por ejemplo, un reproductor de CD o un televisor) a la toma AUX IN **(11)**. Para ello necesitará un cable estéreo con 2 clavijas cinch (RCA).



(10) OPTICAL IN
(11) AUX IN

Activar y desactivar

– Utilice el botón ⏻ **(5)/(40)** para encender la CINEBAR 22 o para ponerla en modo de espera.

- Si el televisor conectado a través de HDMI es compatible con HDMI-CEC, la CINEBAR 22 se enciende a través del televisor y —si se selecciona TV o HDMI IN como fuente— también se apaga (standby).
- Si la CINEBAR 22 no recibe ninguna señal durante más de quince minutos, pasa automáticamente al modo de espera. Puede ajustar este tiempo en el menú (véase «Menú» en la página 22).

Encendido automático

En cuanto se reconoce una señal en una fuente de audio, la CINEBAR 22 también se despierta y cambia a la fuente de audio reconocida.
En el menú «Sistema», submenú «Avanzado», puede activar y desactivar esta función automática para cada fuente.

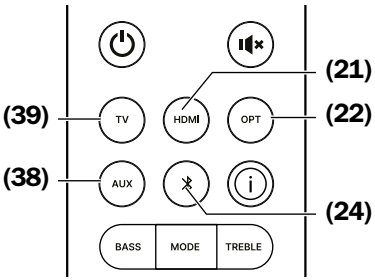
Selección de fuente

Puede utilizar estos botones para seleccionar directamente la fuente.

- Toma HDMI **(21)** -HDMI IN **(15)**.
- ᛒ BLUETOOTH **(24)**: conexión Bluetooth®
- OPT **(22)**: toma OPTICAL IN **(10)**
- AUX **(38)**: toma AUX IN **(11)**
- TV **(39)**: sonido del televisor a través de TV ARC/eARC, OPTICAL IN o AUX IN.

También puede seleccionar la fuente pulsando repetidamente el botón ⊕ **(6)**.

La fuente aparece en la pantalla **(19)**.

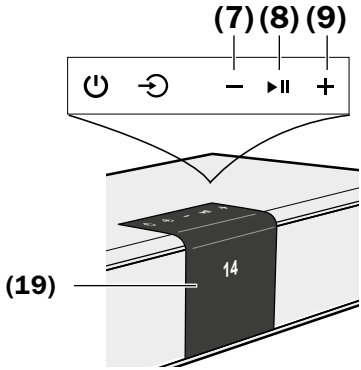


Ajustar el volumen

El ajuste de volumen de algunos reproductores externos también afecta al volumen de la CINEBAR 22.

– Pulse los botones - **(7)/(29)** para bajar el volumen y + **(9)/(27)** para subirlo. Durante el ajuste, verá el valor actual en la pantalla **(19)**.

• En modo TV y HDMI, el volumen también se puede ajustar mediante el mando a distancia del televisor (si el televisor es compatible con HDMI-CEC).

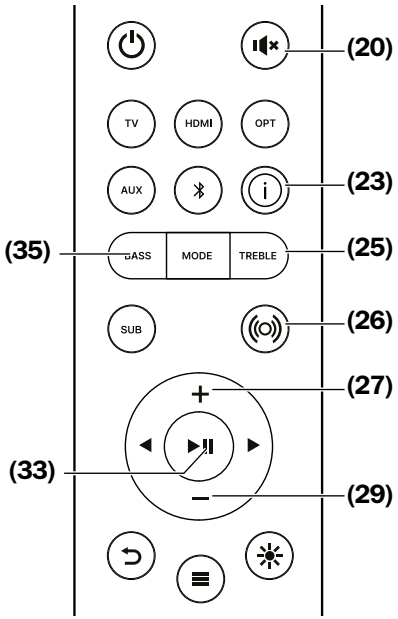


Silenciar

– Puede apagar y volver a encender el sonido pulsando repetidamente el botón 🔇 **(20)**. Durante el modo silenciar, la pantalla **(19)** muestra el símbolo «🔇».

– También puede activar y desactivar el sonido con el botón ▶❚❚ **(8)/(33)**. La reproducción se pausa con Bluetooth®.

– También puede cambiar el volumen para activar el sonido.



Visualización de la información

Con la tecla INFO **(23)** puede acceder a los parámetros actuales del sistema: Volumen (o silenciar), fuente activa, formato de sonido (PCM, AC-3, Dolby Atmos, DTS:X), ajustes de sonido, modo de sonido (por ejemplo, voz), Dynamore® activado/desactivado, estado de los altavoces inalámbricos y del virtualizador, versión del software.
Esta indicación también está disponible en la opción de menú «Info» en la página 26.

Ajuste del sonido

Puede ajustar el sonido en dos rangos de frecuencia:

- Graves: tonos graves, ajuste con el botón BASS **(37)**
- Agudos: tonos agudos, se ajusta con el botón TREBLE **(25)**.

1. Pulse el botón correspondiente.
   La gama «Graves» o «Agudos» seleccionada aparece brevemente en el panel de visualización (19), a continuación verá el ajuste actual.
2. Utilice los botones + **(9)/(27)** y - **(7)/(29)** para ajustar el valor deseado en el rango de «-10 dB» (disminución) a «+10 dB» (aumento).

– Si no se pulsa ningún botón durante tres segundos, el aparato vuelve al funcionamiento normal.
  También puede realizar el mismo ajuste en el «Sonido» en la página 23).

Mejora del sonido

Esta función activa DYNAMORE®, una tecnología que amplifica el sonido de los altavoces frontales, laterales y de agudos para crear un sonido espacial y de gran alcance impresionante. Esta función también activa el Dolby Virtualiser o DTS Virtual:X al reproducir contenido Dolby Atmos o DTS:X relevante.

- Pulse el botón **(26)** repetidamente para activar o desactivar esta función.

Modo de sonido

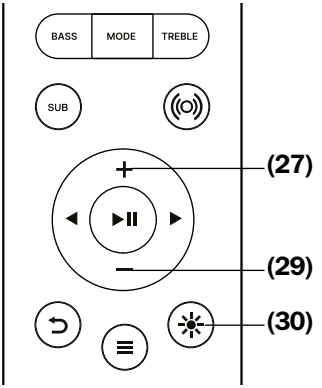
Pulse el botón MODE **(36)** para seleccionar los patrones de sonido predefinidos:

- Neutro: no hay cambios en el sonido, la señal de audio se reproduce sin cambios.
- Música: ligero énfasis en graves y agudos
- Voz: sonido claro para mensajes y contenidos hablados
- Noche: fuerte reducción de graves, presencia ligeramente aumentada

1. Pulse el botón MODE (36). La pantalla (19) muestra «Sound mode» (Modo de sonido) y, a continuación, el ajuste actual.
2. Utilice los botones + **(9)/(27)** y - **(7)/(29)** para ajustar el modo deseado.

– Si no se pulsa ningún botón durante tres segundos, el aparato vuelve al funcionamiento normal.

Brillo de la pantalla

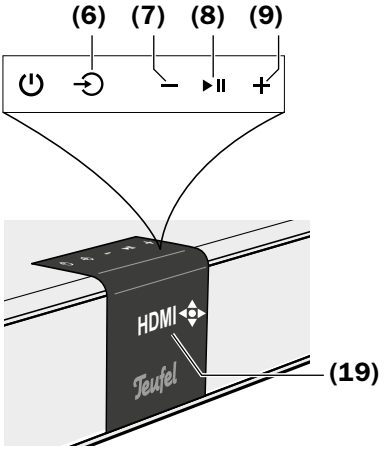


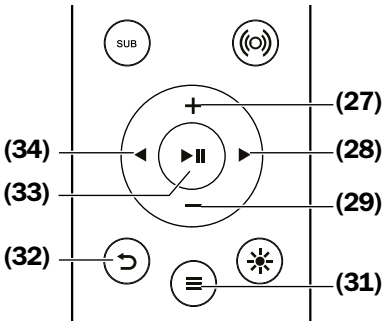
Para ajustar el brillo de la pantalla **(19)**:

- Pulse el botón ☀ (30) para abrir el menú de pantalla.
- Desde aquí, puede acceder a los submenús « Brillo » y « Atenuación ».
- Menú « Brillo »: utilice los botones + (9)/(27) y – (7)/(29) para establecer el valor de brillo deseado en el rango de 10–100 %.
- Menú « Atenuación »: utilice los botones + (9)/(27) y – (7)/(29) para establecer el valor deseado en el rango de 0–100 %.

Menú

Utilice el menú para ajustar las funciones de su CINEBAR 22. La pantalla se muestra en el panel de visualización **(19)**.





Utilice el menú:

1. Pulse el botón ☰ **(31)** o pulse simultáneamente los botones ⏻ **(6)** y ▶II **(8)** durante dos segundos.
   En la pantalla aparece la primera opción del menú «Sonido» **(19)**.
2. Utilice los botones + **(9)/(27)** y - **(7)/(29)** para seleccionar el submenú deseado.
3. Abra el submenú con el botón ▶ **(28)** o ▶II **(8)/(33)**.
4. Utilice los botones + **(9)/(27)** y - **(7)/(29)** para seleccionar la opción de menú deseada y ábrala con los botones ▶ **(28)** o ▶II **(8)/(33)**.
5. Utilice los botones + **(9)/(27)** y - **(7)/(29)** para ajustar el valor deseado.
6. Utilice los botones ⏻ **(6)**, ⮌ **(32)** o ◀ **(34)** para volver al menú anterior o salir del menú.
   También puede salir del menú pulsando los botones ⏻ **(6)** y ▶II **(8)** simultáneamente durante dos segundos.

A continuación se describen los submenús.

Menú «Sonido»

Agudos/graves

Aquí podrá ajustar los tonos altos y bajos en el rango de «-10 dB» (disminuir) a «+10 dB (aumentar)».

Mejora del sonido

DYNAMORE® es una tecnología que amplifica el sonido de los altavoces frontales, laterales y de agudos para crear un sonido envolvente, amplio y de gran alcance. Esta función también activa el Dolby Virtualiser o DTS Virtual:X al reproducir contenido Dolby Atmos o DTS:X relevante.

Ajustes posibles: encendido, apagado

También puede activar y desactivar **(26)** esta función con el botón (◎) del mando a distancia para activarla y desactivarla.

Modo

Aquí puede seleccionar los patrones de sonido fijos del ecualizador:

- Neutro: sin cambios en el espectro sonoro
- Música: ligero énfasis en graves y agudos
- Voz: acentuar la presencia, reducir los graves
- Noche: fuerte reducción de graves, presencia ligeramente aumentada

También puede controlar los patrones de sonido utilizando el botón MODE **(36)**.

Virtualizador Dolby

El virtualizador Dolby Atmos está disponible cuando se reproduce Dolby Atmos. Se crea un espacio sonoro 3D virtual y envolvente.
Ajustes posibles: encendido, apagado

DTS Virtual:X

DTS Virtual:X está disponible cuando se reproduce contenido DTS Virtual:X. Crea una experiencia de sonido envolvente virtual para un entorno de audio aún más intenso.
Ajustes posibles: encendido, apagado

Virtualizador Dolby

El virtualizador Dolby Atmos está disponible cuando se reproduce Dolby Atmos. Se crea un espacio sonoro 3D virtual y envolvente.
Ajustes posibles: encendido, apagado

Upmix

Convierte el estéreo en sonido envolvente: Con una señal estéreo pura, los altavoces traseros se mantienen en silencio. Con esta función, el sistema calcula las señales necesarias y genera un sonido totalmente envolvente.

Upmix convierte audio de dos canales (por ejemplo, estéreo) en sonido envolvente. Sólo está disponible si la fuente tiene dos canales. Si la fuente tiene más de dos canales, Upmix se desactiva automáticamente.
Ajustes posibles:
2D Up: amplía el sonido para crear una experiencia de sonido envolvente.
Directo: estéreo en todos los canales
Apagado: sonido estéreo puro

DRC

Con la DRC (compresión de rango dinámico), los pasajes silenciosos de un contenido codificado se amplifican adecuadamente, mientras que el volumen de los pasajes fuertes se reduce. Esto puede resultar de gran utilidad en ambientes ruidosos. Tenga en cuenta que esta función es específica para contenidos Dolby y DTS y sólo funciona si el contenido Dolby/DTS contiene la información DRC correspondiente.
Ajustes posibles: encendido, apagado

Menú «Speaker»

Pairing

Seleccione esta opción de menú para emparejar el subwoofer o los altavoces traseros.
En el campo de visualización **(19)** aparecen las siguientes opciones:

- Sub: subwoofer externo

Una vez seleccionada esta opción del menú, siga las instrucciones que aparecen en pantalla.

- Rears: altavoces posteriores

Una vez seleccionada esta opción del menú, siga las instrucciones que aparecen en pantalla.

Calibración

Aquí puede calibrar los altavoces entre sí.

En el campo de visualización **(19)** aparecen las siguientes opciones:

- Audio: ajusta el nivel de cada canal según la reproducción de audio actual.
- Tst tone: reproduce un tono de prueba en cada canal para ecualizar los niveles de volumen.

Aquí puede activar o desactivar un tono de prueba neutro y configurar los niveles de los altavoces.

Para equilibrar correctamente los canales, siéntese en la posición de escucha, recorra todos los canales y ajuste los niveles hasta que todos se perciban con el mismo volumen desde dicha posición.

Ajustes posibles: ±10 dB en incrementos de 1 dB.

Distancia: distancia a la Cinebar.

Las diferentes distancias entre la barra de sonido, el subwoofer y los altavoces traseros y la posición de escucha pueden influir en la impresión espacial del sonido. Para compensar estas diferencias de tiempo, puede ajustar la distancia desde la posición de escucha a los altavoces para todos los canales. El sistema lo utiliza para calcular los retrasos necesarios. Aquí puede ajustar la distancia entre su posición de escucha y la CINEBAR 22, los altavoces traseros y el subwoofer en un rango de 0,3 a 12 metros.

Menú «Sistema»

Pantella

Al poner en funcionamiento el aparato, la pantalla (19) se ilumina hasta el valor ajustado en «Brillo» y se atenúa hasta el valor ajustado en «Atenuación» al cabo de unos segundos.

- Brillo - Ajuste del brillo de la pantalla
  Valores posibles: 10-100 %
- Atenuación: grado de desvanecimiento de la pantalla en estado de reposo
  Valores posibles: 0-100%
  Este valor no puede ser mayor que el valor de «Brillo».

Sonidos

Activación y desactivación de la respuesta acústica del aparato.
Ajustes posibles: encendido, apagado

Timer

Tras un periodo de inactividad que puede ajustarse aquí, la CINEBAR 22 pasa automáticamente al modo de espera.
Valores posibles: Apagado (sin

modo de espera automático), 5 min, 10 min, 15 min, 20 min, 30 min, 45 min, 60 min, 120 min.

Idioma

Seleccione el idioma de visualización.
Valores posibles: «Alemán», «Inglés», «Español», «Francés», «Italiano», «Holandés» y «Polaco»

Avanzado

Configuración avanzada del sistema:

- LipSync: imagen y sonido sincronizados

El tratamiento digital de la imagen en el televisor lleva cierto tiempo. Para que la imagen y el sonido estén sincronizados, puede ajustar aquí un retraso de audio de entre 0 y 200 ms.

- AutoOn: seleccionar AutoOn para cada fuente
- Espera del televisor: espera a través de dispositivos HDMI CEC
- Conmutar: conmutación automática entre las fuentes de entrada.
  Ajustes posibles: encendido, apagado

Información sobre el software y su actualización

- Versión de software
- Versión actualizada

Estas opciones de menú se utilizan para actualizar el software (véase «Actualización de software» en la página 31).

Info

Muestra los parámetros actuales del sistema: Volumen (o silenciar), fuente activa, formato de sonido (PCM, AC-3, Dolby Atmos, DTS:X), ajustes de sonido, modo de sonido (por ejemplo, Voice+), Dynamore® activado/desactivado, Dolby y DTS:X Virtualizer activado/desactivado, estado del altavoz inalámbrico, versión de software.

También puede acceder a esta pantalla pulsando la tecla INFO **(23)**.

Restablecer: restablecer opciones

Aquí puede restablecer todos o algunos parámetros a los valores de fábrica.

- Bluetooth: borra la lista de equipos Bluetooth® conocidos

- Altavoz externo: borra la lista de altavoces externos conocidos
- Completo: restablecer todos los parámetros a los valores de fábrica

Si selecciona uno de estos puntos, se borrarán los datos correspondientes. Tras un reinicio completo, la CINEBAR 22 se reiniciará.

Funcionamiento Bluetooth®

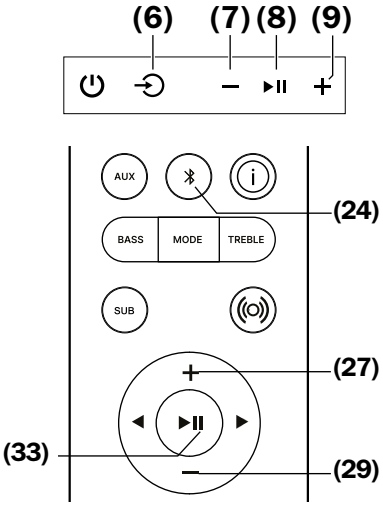
Puede utilizar Bluetooth® para establecer una conexión inalámbrica entre un reproductor externo compatible y el dispositivo CINEBAR 22. La salida de audio del reproductor externo se emite entonces por la CINEBAR 22 salida.

El sistema de transmisión inalámbrica Bluetooth® tiene un alcance de unos 10 metros, limitado por paredes y muebles. Si se pierde la conexión, el CINEBAR 22 intentará restablecer la conexión hasta que seleccione otra fuente.

Opciones de Bluetooth®

Dependiendo del tipo de dispositivo, su reproductor externo/smartphone también puede tener un menú para las opciones de Bluetooth®, como la reproducción multimedia. Aquí puede activar y desactivar las opciones que desee. Encontrará más información sobre las opciones Bluetooth® en el manual de instrucciones de su reproductor externo/smartphone.

Acoplamiento



Para transmitir el sonido de su reproductor a su CINEBAR 22 a través de Bluetooth® , conecte los dispositivos entre sí. Esto se conoce como «emparejamiento».

1. Active la función Bluetooth® en su dispositivo de reproducción (por ejemplo, un smartphone).
2. Pulse el botón BLUETOOTH **(24)** o pulse el botón **(6)** varias veces para seleccionar Bluetooth® como fuente.

3. Pulse de nuevo el botón BLUETOOTH **(24)** o ⮊ **(6)** y manténgalo pulsado durante unos tres segundos para iniciar el emparejamiento. El símbolo ✱ parpadea en la pantalla y la CINEBAR 22 reproduce una secuencia sonora.
4. Deje que su reproductor/smartphone busque dispositivos Bluetooth®. Encontrará más información al respecto en el manual de instrucciones de su reproductor. El «CINEBAR 22» también debe aparecer en la lista de aparatos encontrados tras la búsqueda.
5. Seleccione «CINEBAR 22» en la lista de aparatos encontrados.

   El emparejamiento se ha completado, aparece «BLUETOOTH» en la pantalla y su CINEBAR 22 ya funciona como dispositivo de reproducción Bluetooth®. Todos los sonidos que de otro modo serían reproducidos por su reproductor/smartphone serán ahora reproducidos por la CINEBAR 22.

Restablecer la conexión

Si su CINEBAR 22 ya se ha conectado una vez al dispositivo de reproducción, ya no es necesario ponerla en modo de emparejamiento para restablecer la conexión. Sólo tiene que seleccionar «CINEBAR 22» en la lista de dispositivos emparejados de su aparato reproductor.

La CINEBAR 22 almacena los datos de conexión de los siete últimos dispositivos de reproducción.

– Puede borrar la lista de estos equipos Bluetooth® (véase la página 28). Los dispositivos de reproducción externos sólo pueden establecer una conexión una vez emparejados de nuevo.

Cancelar la conexión

Si se encuentra fuera del alcance de su CINEBAR 22 con su dispositivo de reproducción externo, la conexión Bluetooth® se interrumpirá. Si vuelve a estar dentro del alcance en 120 segundos, la conexión se restablece automáticamente.

Finalizar conexión

Para finalizar la conexión Bluetooth®, desactive la función Bluetooth® de su reproductor/ smartphone.

Reproducción

El ajuste de volumen del reproductor externo también afecta al volumen de la CINEBAR 22.

1. Pulse el botón BLUETOOTH **(24)** o pulse el botón **(6)** varias veces para seleccionar Bluetooth® como fuente.
2. Active la función Bluetooth® en su dispositivo fuente.
3. Inicie la reproducción en el dispositivo de origen.

Podrá controlar la reproducción en su dispositivo fuente. También puede controlar algunas funciones a través de la CINEBAR 22:

– Interrumpir la reproducción: Pulse el botón ▶II **(8)/(33)**
– Reanudar reproducción: Pulse el botón ▶II **(8)/(33)** de nuevo
– Reproduzca la pista siguiente: Pulse el botón ▶ **(28)**
– Reinicie el título actual: Pulse el botón ◀ **(34)**
– Reproducir título anterior: Pulse el botón ◀ **(34)** dos veces

- Si su dispositivo de origen es un smartphone, la conexión Bluetooth® se interrumpe cuando hay una llamada entrante y puede hacer llamadas como de costumbre. Una vez finalizada la llamada, el sonido se reenviará como antes y será reproducido por su CINEBAR 22.

Actualización de software

El software CINEBAR 22 está en constante desarrollo.

También pueden hacerse actua-lizaciones

a través del menú de la pantalla («System» (Sistema) -> «Software» -> «Update» (Actualizar), a través del puerto de servicio USB.

Verificar la versión

– Pulse el botón Info **(23)** En

el menú CINEBAR 22, seleccione «Sistema» -> «Software» -> «Versión».

Puede utilizar la versión que aquí se muestra para determinar si el nuevo software del sistema está disponible en nuestro sitio web

teufelaudio.es/atencion-al-cliente.

Instalar un nuevo software

– En el menú de CINEBAR 22, seleccione «System» (Sistema) -> «Software» -> «Update» (Actualizar).

Actualización a través del puerto de servicio USB

1. Descargue el nuevo software de nuestro sitio web.
2. Carga el archivo descomprimido en una memoria USB formateada con FAT32.
3. En el menú, seleccione «Sistema» -> «Software» -> «Actualizar».
4. Conecte la memoria USB a la toma de servicio **(12)** situada en la parte inferior de la CINEBAR22.
5. Pulse la tecla ▶II **(8)/(33)**.

En la pantalla se muestra lo siguiente:

- El progreso de la actualización de 0 a 100%.
- La versión del nuevo software.

Una vez finalizada la actualización, el dispositivo se reinicia tras la actualización.

Restablecer

– Se puede restablecer la configuración de fábrica a través del menú de la pantalla Sistema -> Restablecer.
– Alternativamente: Mantenga pulsado el botón de reinicio (14) situado en la parte posterior del aparato durante 4 segundos.

Montaje en pared

Tenga cuidado al montar la CINEBAR 22 en la pared y siga las instrucciones que se indican a continuación.

Para el montaje mural en mampostería maciza se requieren los siguientes materiales (no incluidos):

- 2 tacos (ø 5 mm)
- 2 tornillos, 4,5 x 55 mm, diámetro de la cabeza del tornillo 6 a 9 mm

⚠ ATENCIÓN

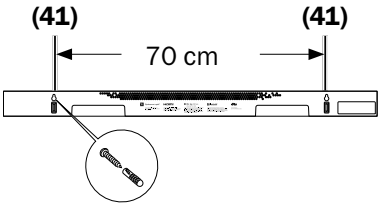
¡Riesgo de lesiones/ daños!

– *Sólo personal cualificado puede instalar la CINEBAR 22 en la pared.*

– *La instalación sólo puede hacerse en una pared adecuada y sólida. En caso de tabiques ligeros, podrían requerirse tacos o anclajes especiales. Consulte a un especialista.*

– *Asegúrese de que no haya ningún cable ni tuberías en el área de perforación. Compruebe las zonas con un comprobador de metales antes de taladrar. En caso contrario, existe peligro de descarga eléctrica/ cortocircuito.*

1. Transfiera la distancia entre las dos aberturas de ojo de cerradura (41) de 70 cm a la pared en la que desea montar la CINEBAR 22. Utilice una cinta métrica, un lápiz y un nivel de burbuja.



(41) Orificios para montaje en pared

2. Compruebe los puntos de perforación con un detector

de metales. Si es necesario, seleccione otra ubicación para la instalación.

3. Taladre un agujero de unos 55 mm de profundidad en los puntos marcados con una broca de albañilería de 5 mm.
4. Introduzca completamente un taco (ø 5 mm) en cada uno de los taladros.
5. Atornille un tornillo (4,5 × 55 mm) en cada anclaje hasta que la distancia entre la pared y la cabeza del tornillo sea de unos 10-11 mm.
6. Presione la CINEBAR 22 contra la pared para que los tornillos encajen en las aberturas de la cerradura (41).
7. Tire ahora de la CINEBAR 22 hacia abajo para que los tornillos se introduzcan en la ranura estrecha.
8. En caso necesario, siga atornillando o desatornillando los tornillos hasta que la CINEBAR 22 quede firmemente fijada a la pared.

Limpieza y cuidado

AVISO

Las influencias externas pueden dañar o destruir el aparato.

– *Si el aparato va a permanecer desatendido durante un periodo prolongado (por ejemplo, durante las vacaciones) o si se prevé una tormenta eléctrica, desenchúfelo de la toma de corriente. De lo contrario, las sobretensiones repentinas podrían provocar fallos.*

– *Retire las pilas del mando a distancia si va a ausentarse durante un periodo prolongado. Las pilas que presenten fugas puede dañar el mando a distancia.*

– *Si es posible, utilice sólo agua clara sin aditivos. Puede utilizarse una solución jabonosa suave para las marcas más resistentes.*

– *No utilice en ningún caso productos de limpieza corrosivos, aguarrás, disolventes, gasolina o similares. Estos productos de limpieza pueden dañar la superficie sensible de la carcasa.*

- El polvo o la suciedad ligera se eliminan mejor con un paño de cuero seco y suave.
- En caso de mucha suciedad, limpie con un paño ligeramente humedecido. Asegúrese de que no penetre líquido en la carcasa.
- Seque inmediatamente las superficies húmedas con un paño suave sin ejercer presión.

Ayuda en caso de fallos

Los siguientes consejos deberían ayudarte a resolver los problemas. Si esto no resuelve el problema, las preguntas frecuentes detalladas de nuestro sitio web le ayudarán sin duda. Si no, puede contactar con nuestro servicio de atención al cliente (consulte la página 5). Tenga en cuenta la información sobre la garantía.

Fallo	Posible causa	Solución
No funciona	No hay suministro eléctrico	Compruebe el funcionamiento de la toma con otro dispositivo
El equipo permanece silenciado	Fuente seleccionada incorrecta	Elija la fuente adecuada
	El volumen está en «0»	Aumentar el volumen
	El volumen del reproductor está demasiado bajo	Suba con cuidado el volumen del reproductor
	El dispositivo está configurado en « Silencio ».	Desactive el modo silencio del dispositivo.
No hay sonido a través de Bluetooth®	No hay conexión Bluetooth®	Establezca una conexión
	CINEBAR 22 no está seleccionado como dispositivo de salida	Seleccione «Teufel CINEBAR 22» como dispositivo de salida vía Bluetooth® en el reproductor
	La conexión Bluetooth® se ve perturbada por otros sistemas inalámbricos (por ejemplo, un teléfono inalámbrico)	Desplace la CINEBAR 22 y/o el reproductor a otro lugar. Pruebe EN otra habitación

Sin sonido al reproducir TV a través de HDMI	Toma HDMI del televisor sin función ARC	Utilice la toma con función ARC del televisor
	Función ARC/CEC no activada en el televisor	Activar HDMI-CEC y HDMI-ARC en el menú TV
	Formato de audio incorrecto seleccionado	Seleccione un formato de audio adecuado en el televisor.
		Si no se encuentra otro formato adecuado: seleccione el formato de audio «PCM» en el televisor.
Sin reproducción Dolby Atmos / DTS:X	El televisor no está conectado a través de eARC.	Conecte el televisor al eARC.
	El dispositivo fuente (TV, reproductor Blu-ray, etc.) no está ajustado a la salida «Bitstream».	Configure la fuente (TV, reproductor BluRay, etc.) en «Bitstream».
Sin sonido en los altavoces posteriores	En la reproducción en estéreo, no hay ninguna señal para los altavoces traseros.	Active «Upmix» para que el sistema genere señales para los altavoces traseros.

Declaración de conformidad

CE Lautsprecher Teufel GmbH declara que este producto cumple con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la Declaración de Conformidad de la UE está disponible en la siguiente dirección de Internet:

www.teufel.de/konformitaetserklaerungen

www.teufelaudio.com/declaration-of-conformity

Datos técnicos

CINEBAR 22:

Dimensiones (ancho × alto × profundo)	1000 × 78 × 150 mm
Peso	1,2 kg
Suministro eléctrico	220-240 V / 50 Hz

Para este producto se utilizan las siguientes bandas de radiofrecuencia y potencias de transmisión por radio:

Red inalámbrica	Bandas de frecuencia en Mhz	Potencia de transmisión en mW/dBm
Bluetooth®	2400–2483,5 MHz	2,5 mW/4 dBm
Altavoz inalámbrico	2405–2477 MHz	1 mW/0 dBm

Puede encontrar más datos técnicos en nuestro sitio web. Datos técnicos sujetos a cambios sin previo aviso

Si tiene preguntas, sugerencias o quejas, diríjase a nuestro servicio técnico:

teufelaudio.com
teufel.de
teufel.ch
teufelaudio.at
teufelaudio.nl

teufelaudio.be
teufelaudio.fr
teufelaudio.pl
teufelaudio.it
teufelaudio.es

Teléfono: 00800 200 300 40 (gratuito)

Soporte en línea: teufelaudio.es/atencion-al-cliente

Contacto: teufelaudio.com/contact

Todos los datos sin garantía. Sujeto a modificaciones técnicas, errores tipográficos y fallos.